



當代德語神學

從認信教會  
到正義和平

神學倫理

郭鴻標 著

©2023 by Alliance Bible Seminary  
All Rights Reserved



當代德語神學

從  
到  
正義  
和平

認  
信  
教會

神學倫理

郭鴻標 著

©2023 by Alliance Bible Seminary

All Rights Reserved

## 《當代德語神學：從認信教會到正義和平神學倫理》

作者：郭鴻標

編輯：胡健斌

設計：TRILINK design

製作助理：李蕾

出版者：建道神學院

香港長洲 長洲山頂道 22 號

電話：(852) 2981-0345

傳真：(852) 2981-9777

總代理：基道出版社

香港沙田火炭坳背灣街 26 號富騰工業中心 10 樓 1011 室

電話：(852) 2687-0331

傳真：(852) 2687-0281

網址：<https://www.logos.com.hk>

印刷：志德印刷有限公司

二〇二三年十二月初版

©建道神學院 2023

版權所有

國際書號：978-988-76661-1-0

除特別註明外，本書引用之經文皆引自新標點和合本，版權屬香港聖經公會，蒙允准使用。

### Contemporary German Theologies: From the Confessing Church to Theological Ethics of Justice and Peace

Author: Benedict H. Kwok

Editor: Kin Pan Wu

Designer: TRILINK design

Production Assistant: Connie Lee

Publisher: Alliance Bible Seminary

22 Cheung Chau Peak Road, Cheung Chau, Hong Kong

Tel: (852) 2981-0345 Fax: (852) 2981-9777

Sole Agent: Logos Publishers

Unit 1011, Fo Tan Industrial Centre,

26 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin, Hong Kong

Tel: (852) 2687-0331 Fax: (852) 2687-0281

Website: <https://www.logos.com.hk>

Printing: Chi Tak Printing Company Limited

First edition: December 2023

©Alliance Bible Seminary 2023

All Rights Reserved

ISBN: 978-988-76661-1-0



獻給

潤敏、允宜、允方、  
及在天家的允行

©2023 by Alliance Bible Seminary  
All Rights Reserved

# 目錄

蔡序	VIII
廖序	X
郭序	XII
導讀	XV

## 第一部分：認信教會神學的背景

<b>第一章：民族教會與「去猶太化」的思想興起</b>	<b>2</b>
A. 第一次世界大戰後的德國	2
B. 第一次世界大戰後的德國基督徒高舉德意志民族身份	4
C. 希特勒上台後「德意志基督徒」將「國家社會主義」引進教會	11
D. 「去猶太化」	23
E. 耶拿大學神學系納粹化	25
F. 基督教與「國家社會主義」的結合	27
<b>第二章：從〈亞爾托納信條〉到〈伯特利信條〉</b>	<b>34</b>
A. 對「德意志基督徒」的神學有保留的基督徒	35
B. 「牧師緊急聯盟」(Das Pfarrernotbund) 成立	37
C. 赫爾曼·薩斯(Hermann Sasse)、潘霍華對「創造秩序」的理解	40
D. 教會的信條、宣言與反對聲音	42
E. 小結	62
<b>第三章：〈巴門神學宣言〉</b>	<b>63</b>
A. 歷史背景	63
B. 神學內容	69
C. 神學詮釋	73
D. 〈巴門神學宣言〉能夠成為德國福音教會的「信條」(Bekanntnis) 嗎？	77
E. 其他德語神學家對〈巴門神學宣言〉的評論	79

<b>第四章：認識認信教會</b>	<b>91</b>
A. 倫敦德語教會加入認信教會	93
B. 第一階段「1933 至 1934 年在教會內權力的教會政治抗爭」(Kirchenpolitischer Kampf um die Macht in der Kirche)	97
C. 第二階段「1934 至 1935 年認信教會作為會眾教會的出現與建立」(Entstehung und Aufbau der Bekennende Kirche als Gemeindekirche)	107
D. 第三階段「1935 至 1936 年認信教會在受維護與恐懼之間」(Bekennende Kirche zwischen Bewahrung und Anfechtung)	109
E. 第四階段「1936 至 1937 年教會抗爭作為學習過程」(Kirchenkampf als Lernprozess)	112
F. 第五階段「1937 至 1938 年拘捕 – 行政限制——妥協」(Verhaftung-administrative Drosselung-Kompromise)	117
<b>第五章：反思〈巴門神學宣言〉</b>	<b>123</b>
A. 第六階段「1939 至 1945 年納粹教會政治分裂認信教會的弟兄議會」(NS-Kirchenpolitik spaltete nun auch die bruderrätliche Bekennende Kirche)	123
B. 〈斯圖嘉特罪疚聲明〉(Das Stuttgarter Schuldbekanntnis)	135
C. 〈達姆施塔特文件〉(Das Darmstädter Wort 1947)	145
D. 反思〈巴門神學宣言〉	152

## 第二部份：認信教會神學的代表

<b>第六章：卡爾·巴特(Karl Barth)的神學</b>	<b>158</b>
A. 巴特的生平	158
B. 巴特的神學思想發展	164
C. 巴特的《教會教義學》神學	166
D. 巴特的政治神學	192
<b>第七章：潘霍華(Dietrich Bonhoeffer)的神學</b>	<b>200</b>
A. 潘霍華生平	202
B. 社群神學(Theologie der Sozialität) 作為潘霍華神學起點	209
C. 教會論作為潘霍華神學起點	215
D. 潘霍華的政治神學	229

<b>第八章：漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand) 的神學</b>	<b>241</b>		
A. 伊萬德生平	241		
B. 伊萬德神學思想的發展過程	249		
C. 伊萬德的十架神學	253		
D. 伊萬德的政治神學	258		
E. 伊萬德的「復和倫理」(Versöhnungsethik)	267		
F. 小結	272		
<b>第三部份：認信教會神學的傳承</b>			
<b>第九章：赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer) 的神學</b>	<b>274</b>		
A. 生平	274		
B. 神學——面對上帝的人 (Coram Deo)	279		
C. 神學——面對人群的人 (Coram Hominibus)	285		
D. 神學——面對世界 (Coram Mundo)	290		
E. 神學——教會與上帝國	296		
F. 行動	303		
<b>第十章：海諾·法爾克 (Heino Falcke) 的神學</b>	<b>305</b>		
A. 前東德福音教會與前東德政府關係的歷史	307		
B. 海諾·法爾克 (Heino Falcke) 的生平及神學	316		
C. 對法爾克神學的反思。	331		
<b>第十一章：莫特曼 (Jürgen Moltmann) 的希望神學</b>	<b>335</b>		
A. 生平	337		
B. 莫特曼的思想發展的歷程	338		
C. 希望與受苦的辯證	346		
D. 聖靈的教會論	354		
E. 神學系統化的論述	358		
F. 生活靈性與智慧	362		
G. 小結	365		
<b>第四部份：從認信教會神學到正義和平神學倫理</b>			
<b>第十二章：宗教之間的和平</b>	<b>368</b>		
A. 孔漢斯的「全球倫理」(Weltethos)	369		
B. 在東西方新冷戰時代下思考「宗教之間的和平」的課題	372		
		C. 基督教與猶太教	380
		D. 基督教與伊斯蘭教	388
		E. 恐怖主義與極端宗教教派	394
		F. 小結	398
		<b>第十三章：和平神學倫理</b>	<b>399</b>
		A. 歷史回顧	399
		B. 羅馬天主教關於「正義」與「和平」的重要文獻	403
		C. 德國福音教會關於「正義」與「和平」的重要文獻	406
		D. 「正義戰爭」概念還能使用嗎？	411
		E. 對「和平主義」(Pazifismus) 的反思	415
		F. 輸送武器給烏克蘭的倫理思考	417
		G. 和平神學倫理研究的展望	421
		H. 「國際秩序」是否正義呢？	425
		<b>第十四章：經濟正義神學倫理</b>	<b>428</b>
		A. 歷史回顧	428
		B. 牛津宣言：基督信仰與經濟	432
		C. 「亞克拉信條」(ACCRA Confession)	435
		D. 德國天主教主教會議與基督教福音教會發表兩份聯合聲明	440
		E. 德國福音教會兩份思想文件	444
		F. 建立「社會性的歐洲」(Soziales Europa) 的理想	449
		G. 海因里希·貝德福·施特羅姆 (Heinrich Bedford-Strohm) 公共神學中的經濟正義	451
		H. 小結	454
		<b>第十五章：朝向歐洲未來的神學倫理</b>	<b>456</b>
		A. 歐洲教會對歐洲未來的看法	458
		B. 歐洲的價值：「人權」	466
		C. 人權的神學基礎：「人的尊嚴」(Menschenwürde)	471
		D. 歐洲的價值：「民主」	472
		E. 聖經對政權的教導	474
		F. 繼承「認信教會」精神	481
		<b>跋</b>	<b>484</b>

## 蔡序

### 悲、痛、哀、怒、恨、愧： 希特拉時代的許多德國牧者和領袖的恐怖失敗

他們離棄正路，走入歧途！They have left the right path and go astray! *Den richtigen Weg haben sie verlassen und gehen in die Irre.* (彼後 2:15a；新譯本)

郭鴻標博士的《當代德語神學：從認信教會到正義和平神學倫理》巨著引領我們深入直觀希特拉（希特勒）時代大部分德國教會領袖的迷失、跌倒、瘋狂、妥協、軟弱，甚至助紂為虐的恐怖失敗。對有歷史良知的現代德國基督徒和牧者來，這是一段充滿「悲、痛、哀、怒、恨、愧」的歷史。1947年8月8日，二戰結束後，由漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand) 和巴特 (Karl Barth) 起草，經過馬丁·尼默勒 (Martin Niemöller) 和赫爾曼·丁姆 (Hermann Diem) 修訂的「達姆施塔特文件」(*Das Darmstädter Wort*, 1947) 用沉重的話，表達他們對德國教會在希特拉時代的恐怖失敗的懊悔！他們五次用「我們走入歧途！」(*Wir sind in die Irre gegangen*) 的沉重表達去懊悔德國教會和自己的失敗！使徒彼得說：「他們離棄正路，走入歧途！」(彼後 2:15)

郭博士以希特拉的時代作全書時間核心定位，藉著探討〈巴門神學宣言〉的背景和隨後的發展，重現三位認信教會的核心領袖巴特、潘霍華、伊萬德的理念，並三位受他們影響的赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer)、海諾·法爾克 (Heino Falcke)、莫特曼 (Jürgen Moltmann) 的思想，去讓我們反思德國教會在希特拉時代的沉淪，少數忠貞領袖的警醒、虧欠和內疚！藉著整理許多德文文獻和德國學者研究的成果，讓華人教會能深入理解這段悲慘的德國教會故事。

郭博士提到：「認信教會」與「德意志基督徒」之間對教會及教義上的不同理解，在教會歷史上被稱為「教會的爭戰」(*Der Kirchenkampf*)。我想起希特拉的醜陋名著是稱「我的爭戰」(*Mein Kampf*)。我又想起，在1937年，當整個德國都沉迷在希特拉偉大的領導時，潘霍華留下不朽的名句：「廉價的恩典乃是我們教會的死

敵。今天『我們的爭戰』(*Unser Kampf*) 是為了重價的恩典。」(*Billige Gnade ist der Todfeind unserer Kirche. Unser Kampf heute geht um die teure Gnade.*) (Cheap grace is the deadly enemy of our Church. Our fight today is for costly grace.) (蔡譯) 我想，潘霍華很清醒地指出，若教會是走希特拉式的骯髒和醜陋的「我的爭戰」的路，教會就不再是基督的教會，教會就「離棄正路，走入歧途！」不走基督的路的教會，不單引導國民走入悲劇、走入沉淪、走入滅亡，更害人害己，留下遺臭萬年的「悲、痛、哀、怒、恨、愧」！1933年9月9日，潘霍華曾寫信給巴特；信中第一句就引用巴特的文字，說：當教會執行「亞利安條款」，她就停止成為基督的教會。

〈巴門神學宣言〉的第五點講得好：「我們拒絕錯誤的教導，就是國家『能』和『應該』成為人類生活唯一和全部的秩序，超過其獨特的職責，甚至要實現教會的使命。」(*Wir verwerfen die falsche Lehre, als solle und könne der Staat über seinen besonderen Auftrag hinaus die einzige und totale Ordnung menschlichen Lebens werden und also auch die Bestimmung der Kirche erfüllen.*)(We reject the false doctrine that the state should and can become the only and total order of human life, beyond its special mandate, and thus also fulfill the purpose of the church.)(蔡譯) 神的話和德國歷史沉重地警惕我們：若教會成為國家機器，教會就走上滅亡之路。越是艱難的時代，越是霸權高漲的時代，就如希特拉時代一樣，作主僕的人，我們必須有充滿硬骨頭的「敬虔」(*Frömmigkeit*) 和不怕背上十字架的「屬靈氣節」(*Spiritualität*)。

願神大大使用郭鴻標博士一書，為普世華人教會發出時代的號角聲：「凡聽的人聽到了號角聲，若不接受警告，刀劍若來除滅他，那流他血的罪就要歸到他自己頭上。」(結 33:4；呂振中譯本)

最後我以自己很喜歡的保羅金句互勉：「我現在是要得人的心呢？還是要得神的心呢？我豈是討人的喜歡嗎？若仍舊討人的喜歡，我就不是基督的僕人了。」(加 1:10)

主 微僕  
蔡少琪牧師 / 博士  
香港建道神學院院長  
2022年12月2日

## 廖序

能夠為郭鴻標教授這本鉅著寫序言，實在是我的榮幸。

好幾位同學曾經在我面前，戲稱郭教授是「會走路的書目指南」，聽過他課的人，應該都很有同感；郭教授對於現代和當代神學思想的研究，尤其是德語神學方面之熟悉，實在令人佩服。

正如在郭教授的自序中提及，他用了整整三個安息年來準備、思考及寫作，最終完成了這本超過 30 萬字的學術鉅著，毫不諱言，就連替這書寫序言，我也感受到有點壓力。

《當代德語神學》所論證的主題是：一九三零年代的德國認信教會，面對納粹政府的神學反思和抗爭精神，包括教會領袖在生命及事奉上的掙扎及遭遇，乃是了解當代德語神學的關鍵；這顯然是一個嶄新的角度，與一般「現代神學」著作常以士萊馬赫作為起點去詮釋當代神學，截然不同。

本書反映作者德國式治學的嚴謹作風：首先，本書大量運用翻譯及引述德語的原著，以支持論述，使漢語的讀者也可以稍嚐原著的風采及語境；其次，全書之論證結構非常嚴謹，作者不但交待全書論證結構、每章的論證結構、甚至一章之內大段落的內在論述大綱、或是歷史、或是人物生平之階段劃分，所交待的考據及註腳都清晰而詳盡。

筆者和郭教授在建道一起打拼多年，見證他近年經歷兒子離世的種種考驗打擊，不但沒有灰心消沉，反而靠主穩實前進，他對人對事的牧養心腸，更加質樸和醇厚。首先，他突破了一本「標準」當代神學的框架，即思想史的格局，<sup>1</sup> 反而選取了更富生命力的認信教會作為研究重心，為此他放棄很多熟悉的材料，反而另外加上三位他原本陌生的神學家，從零開始去研究他們的生平及一手著作…… 正因如此，

1 例如 Rachel Muers & Mike Higton (2012) *Modern Theology: A Critical Introduction* 或 Christopher Ben Simpson (2020) *Modern Christian Theology*.

如今成果已不再是象牙塔式的學術思想彙編，而是支撐著一個一個有血有肉的生命，在時代挑戰中奮進的內在信念！

其次，他明顯比思想史更加強了歷史背景細節的重構，<sup>2</sup> 尤其是相關之六位主要神學家的生平故事，甚至是一些在思想史上並不顯眼、但在同一時期面對同樣現實的威脅和思想的鬥爭，結果對時代作出了很不一樣回應的人物事蹟，例如：因揭露無辜被殺病人資料而被捕的保羅·格哈德·布魯恩 (Paul Gerhard Braune)、在講道上仗義執言、反對濫殺無辜的克萊門斯·奧格斯特·馮·蓋倫 (Clemens August Graf von Galen)，或是從初期便奮起抵抗希特拉，也有逃避多年的追捕、結果被處死時只得 35 歲的馬丁·高格 (Martin Gauger) 等等，都使本書對讀者不單是思想理念的啟迪、也是靈性和實存抉擇的衝擊。

換言之，本書的選材和表述風格，不但使歷史時代背景的描述立體化，更令認信教會和六位主要神學家的思想信念、和他們的時代掙扎抉擇之間的關係更顯緊扣，使讀者更容易體會他們的神學思想背後之生命動力。我作為一個實踐神學工作者，<sup>3</sup> 實在很認同、也非常欣賞這種能夠兼備學術嚴謹和實踐導向的著述。

作為國際學術交流，我祝願本書內文提及的德文版真的可以夢想成真，早日出版，回饋德國同道，填補這方面研究的缺環；我相信本書不論對歐洲、或者漢語的教會，以及對神學界都有重要的貢獻，也熱切期待郭教授日後繼續出版更多有實踐導向的學術著作，榮神益人！

廖炳堂牧師 / 博士  
香港建道神學院副院長（學術）

神學系劉福群教席教授  
基督教與中國文化研究中心總監

2022 年秋

2 例如文中交待了被強逼徵召入伍的數據：「1940 年 16,309 位牧師中有 4,139 位被召喚服兵役，1941 年 5,750 位，1943 年超過 40% 信義會牧師被召喚服兵役，1944 年夏天被召喚服兵役的牧師接近 50%。」

3 我的哲學博士學位（1999）是主修「實踐神學」。時至今天，「實踐神學」作為學術科目和研究方法，已得到學術界普遍的認受，詳參 Brian Macallan (2012) "A Post-Foundationalist Approach Towards Doing Practical Theology: A Critical Comparison of Paradigms"; Ray Anderson (2001) *The Shape of Practical Theology* 和董家驊 (2019) 《21 世紀門徒現場：實踐神學新探索》等等。

## 郭序

《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學倫理》是筆者晚年一部著作，回想由信主開始，在門諾會 (Mennonite) 受洗、在崇基神學組接受神學訓練、在聖公會聖馬可堂接受栽培、在慕德中學擔任宗教科老師及主任，銘感居毅努 (Ira Kurtz) 牧師、宋大衛 (Hugh Sprunger) 牧師、沈宣仁教授、陳佐才法政牧師、李守正法政牧師的栽培。筆者在德國漢堡大學的指導老師是已故的赫爾曼·費歇爾 (Prof. Dr. Hermann Fischer)，他幫助我深化對德語神學歷史的認識。已故的曾華葆牧師和師母在漢堡對我們的關懷照顧，都是成就今天的我的重要人物。當然，我們在香港和德國的朋友都是我們的同行者。

《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學倫理》一直未動筆，原因是 2007 至 2008 年安息年期間，到德國埃爾朗根 (Erlangen) 大學進行教授資格 (*Habilitation*) 研究。筆者感激亦師亦友的埃爾朗根 (Erlangen) 大學退休教授漢斯·烏立克 (Hans Ulrich)，他一直肯定筆者的神學研究工作，並支持筆者進行教授資格 (*Habilitation*) 研究，對教授資格 (*Habilitation*) 文稿非常肯定。筆者的教授資格 (*Habilitation*) 文稿，亦獲得埃爾朗根 (Erlangen) 大學退休教授沃爾特·斯潘 (Walter Spahn) 閱讀及提供意見，另有埃爾朗根 (Erlangen) 大學教授沃爾夫崗·舒伯特 (Wolfgang Schubert)、安德烈亞斯·內尼寧 (Andreas Nehring) 對筆者神學研究工作作出支持。不過，筆者經過考慮後，於 2015 年取消呈交教授資格 (*Habilitation*) 文稿。

筆者開始將注意力放在《當代德語神學》的寫作上，當時未有副題：「從認信教會到正義和平神學」的概念。筆者原本的構思是按一般《當代神學》的結構，由士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher) 開始，選 10 位有代表性的神學家，特別是德語世界的學者，根據他們的德語著作，為漢語讀者提供一個深入淺出的介紹。隨後，筆者準備於 2014 年 8 月至 2015 年 7 月安息年期間，到德國波鴻 (Bochum) 大學進行《當代神學》研究寫作，並希望與德語神學教授交流，加深對神學的認識。感謝波鴻 (Bochum) 大學京特·湯瑪斯 (Prof. Dr. Günter

Thomas) 教授的接待及安排，讓筆者有機會參與巴特 (Karl Barth) 神學的會議；感謝波鴻 (Bochum) 大學的米夏埃爾·魏因里希 (Prof. Dr. Michael Weinrich) 教授提供巴特 (Karl Barth) 神學的研究心得；感謝波鴻 (Bochum) 大學的特勞戈特·耶尼興 (Prof. Dr. Traugott Jähnichen) 教授提供經濟正義的研究材料；感謝波恩 (Bonn) 大學龐安德 (Prof. Dr. Andreas Pangritz) 教授樂意介紹巴特 (Karl Barth)、潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer)、赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer) 的神學精粹。

感恩筆者參觀位於烏柏圖 (Wuppertal) 巴門區的基瑪克教堂 (*Gemarkter Kirche*) 的「巴門神學宣言展覽」，對認信教會 (*Die Bekennende Kirche*) 發生興趣，準備在《當代神學》寫作上，加入與認信教會相關的部份。感謝烏柏圖教會大學 (*Die Theologische Hochschule Wuppertal*) 退休神學教授貝托爾德·克拉佩特 (Prof. Dr. Bertold Klappert) 的點化：巴特 (Karl Barth)、潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer)、漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand) 是三位認信教會的神學代表。後來，赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer) 可視為受巴特神學影響的學生；海諾·法爾克 (Heino Falcke) 可視為受潘霍華神學影響的學生；莫特曼 (Jürgen Moltmann) 可視為受伊萬德神學影響的學生。筆者從來沒有這種從認信教會神學延伸後代神學家的概念，亦未曾閱讀漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand)、赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer)、海諾·法爾克 (Heino Falcke) 的德語著作。筆者內心掙扎，若果按貝托爾德·克拉佩特 (Bertold Klappert) 的建議寫作，必然需要從零開始搜集這三位神學家的相關資料，細讀逐本著作。結果將會把《當代神學》寫作時間延長。筆者祈禱，並與其他教授分享，有人質疑這種將認信教會神學分為第一及第二代的分類，過於簡化；但更有人覺得德語神學界缺乏這個角度，還問筆者漢語寫作後能否翻譯成德語。最後，筆者選擇按貝托爾德·克拉佩特 (Prof. Dr. Bertold Klappert) 教授的建議寫作，並開始搜集資料。感謝烏柏圖教會大學 (*Die Theologische Hochschule Wuppertal*) 圖書館職員協助，搜集重要的資料。

由於德國神學界中，甚少學者聲稱自己承繼認信教會神學；只會按需要吸納及引用，作為討論當代歐洲處境的議題。因此，筆者選擇最後四章以專題處理：宗教之間的和平、和平神學倫理、經濟正義神



學倫理、朝向歐洲未來的神學倫理等題目。感謝烏柏圖教會大學 (*Die Theologische Hochschule Wuppertal*) 約翰內斯·馮·呂普克 (Prof. Dr. Johannes von Lüpke) 教授及德國軍官學院 (*Führungsakademie der Bundeswehr*) 福爾克爾·施蒂卡 (Prof. Dr. Volker Stümke) 教授提供關於和平研究的資訊。感謝德國福音教會主教團主席 (Ratvorsitzender) 海因里希·貝德福德·施特羅姆 (Prof. Dr. Heinrich-Bedford-Strohm) 教授推介，讓我瞭解沃爾夫崗·胡貝爾 (Prof. Dr. Wolfgang Huber) 教授是積極回應當代歐洲議題的一位神學家。感謝蘇綺雲牧師安排筆者與 1934 年巴門議會的組織者之一卡爾·依默 (Karl Immer) 牧師的孫兒卡爾·依默 (Karl Immer) 牧師網上交流，讓筆者增加對卡爾·依默 (Karl Immer) 牧師家族歷史的瞭解。感謝德國杜塞杜夫約翰堂城市教會的烏維·韋德 (Uwe Vetter) 牧師與筆者網上交流，並提供他在倫敦的德語教會牧會時，所獲得關於潘霍華一份手稿的副本。

筆者能夠完成這本《當代德語神學 -- 從認信教會到正義和平神學倫理》著作，實在感謝上帝。家人一直詢問這本書何時完成？允行 (Lukas) 說將來這本書出版不是「當代神學」，而是「後代神學」。當允行昏迷後，筆者答應他會努力完成《當代神學》這本書。允行返回天家後，我們需要重整身心靈的時間。感謝神，在 2021 至 2022 年安息年期間，筆者奮力完成文稿。筆者為了紀念允行，定了「允行 (*Promissio et Missio*) 基督教出版計劃」，《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學》是這計劃第一本三十萬字的著作，是獻給潤敏 (Esther)、允宜 (Lilien)、允方 (Louise)、及在天家的允行 (Lukas)。感謝建道神學院院長蔡少琪牧師、學術副院長廖炳堂牧師惠賜序言，願主賜福每位使用《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學》一書的牧者與弟兄姊妹。

郭鴻標牧師 / 博士  
香港建道神學院副院長 (行政)

神學系張慕皚教席教授

2022 年 9 月 13 日

## 導讀

當代德語神學一方面深受德語教會處境的影響；另一方面亦深受德語文化及哲學思想的影響；此外亦受歐洲政治處境的影響。

1917 年列寧 (Lenin) 出版《國家與革命》(*Staat und Revolution*)；1928 年恩斯特·布洛克 (Ernst Bloch) 出版《烏托邦精神》(*Geist der Utopie*)、奧斯瓦爾德·斯賓格勒 (Oswald Spengler) 出版《西方文明的末落》(*Untergang des Abendlandes*) 第一冊；1919 年巴特出版《羅馬書註釋》第一版、弗朗茲·羅森芝維格 (Franz Rosenzweig) 出版《救贖之星》(*Stern der Erlösung*)；1920 年卡爾·舒密特 (Carl Schmidt) 出版《政治神學》(*Politische Theologie*)；1923 年格奧爾格·盧卡奇 (Georg Lukács) 出版《歷史與階級意識》(*Geschichte und Klassenbewusstsein*)；1927 年馬丁·海德格 (Martin Heidegger) 出版《存有與時間》(*Sein und Zeit*)。以上的著作都有一種「天啟」(Apokalyptisch) 成份，在世界朝向災難與末日的方向下，提出激烈改變的要求。<sup>4</sup>

在加雷斯·瓊斯 (Gareth Jones) 編輯的《當代神學》，主要的當代神學家代表是康德 (Immanuel Kant)、黑格爾 (Georg Wilhelm Friedrich Hegel)、士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher)、巴特 (Karl Barth)、拉芮 (Karl Rahner)、潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer)、布特曼 (Rudolf Bultmann) 及田立克 (Paul Tillich)、巴爾塔撒 (Hans Urs von Balthasar)。<sup>5</sup>基本上，一般《當代神學》的書都會以士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher) 作為「當代神學」之父，然後選十個有代表性的神學家。而大衛·福特 (David Ford) 編輯的《現代神學》，主要的當代歐洲神學家代表是巴特 (Karl Barth)、潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer)、雲格爾 (Eberhard Jüngel)、布特曼 (Rudolf Bultmann)、田立克 (Paul Tillich)、孔加爾 (Yves Congar)、呂巴克 (Henri de Lubac)、拉芮 (Karl Rahner)、巴爾塔撒 (Hans Urs von Balthasar)、謝列貝克斯 (Edward Schillebeeckx)、漢斯昆 (Hans Küng)、

4 Albrecht Grözinger, "Die Homiletik Hans Joachim Iwands", in Bertold Klappert & Manfred Schulze eds. *Aus der Umkehr leben. Hans Joachim Iwand 1899-1999* (Wuppertal: Foedus-Verlag, 2001), 186.

5 Gareth Jones ed. *The Blackwell Companion to Modern Theology* (Oxford: Blackwell Publishing Ltd., 2004).

潘能伯格 (Wolfhart Pannenberg)、莫特曼 (Jürgen Moltmann)。<sup>6</sup> 這份名單當中，包括了羅馬天主教、德語及法語學者。

《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學》與一般《當代神學》的書籍不同，本書沒有以士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher) 作為起點。原因並非對士萊馬赫 (Friedrich Schleiermacher) 神學的否定，而是對認信教會的肯定。由於絕少《當代神學》的書籍以認信教會的歷史及神學作起點，筆者願意嘗試在這方面作補充。

《當代德語神學——從認信教會到正義和平神學》一書，分為四個部份：認信教會神學的背景、認信教會神學的代表、認信教會神學的傳承、從認信教會神學到正義和平神學倫理。「認信教會神學的背景」部份有五章：第一章「民族教會與『去猶太化』的思想興起」，主要交代由第一次世界大戰後至希特勒上台期間，「德意志」民族思想在教會的流行，以及在教會中「去猶太化」的思想興起。第二章「從〈亞爾托納信條〉到〈伯特利信條〉」，主要介紹在〈巴門神學宣言〉前，有兩份重要的信條文獻，兩者對很多華人讀者來說是陌生的。第三章「〈巴門神學宣言〉」，主要介紹〈巴門神學宣言〉的內容及神學反省。第四章「認識認信教會」，主要根據近年出版的德語資料，重構「認識認信教會」的歷史面貌。第五章「反思〈巴門神學宣言〉」，主要參考 1945 年〈斯圖嘉特罪疚聲明〉(Das Stuttgarter Schuldbekentnis)、1947 年〈達姆施塔特文件〉(Das Darmstädter Wort 1947)、以及近年德語神學界對〈巴門神學宣言〉反思的資料，讓讀者瞭解〈巴門神學宣言〉的歷史價值與限制。

「認信教會神學的代表」部份有三章：第六章「卡爾·巴特 (Karl Barth) 的神學」；第七章「潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer) 的神學」；第八章「漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand) 的神學」。一般學者會獨立地瞭解巴特 (Karl Barth) 及潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer) 的神學論述，若果讀者順著認信教會所身處的時代背景，理解巴特及潘霍華的神學論述，會得到更加立體的印象。認信教會有不少神學家，其中廣為人知的是巴特及潘霍華；不過華人讀者較少注意漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand)，甚至沒有聽過他的名字。筆者從所能夠

找到的德語及英語資料中，整理出一個脈絡。

「認信教會神學的傳承」部份有三章：第九章「赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer) 的神學」，他的神學思想受巴特的影響。第十章「海諾·法爾克 (Heino Falcke) 的神學」，他的神學思想受潘霍華的影響。第十一章「莫特曼 (Jürgen Moltmann) 的希望神學」，他的神學思想受漢斯·約雅敬·伊萬德 (Hans Joachim Iwand) 的影響。1945 年（第二次世界大戰）德國戰敗後，德國教會的領導層改組，支持納粹黨的「德意志基督徒」下台，換上立場比較中立或認同認信教會的領袖。隨著「德意志基督徒」下台，比較中立的領袖希望德國福音教會內的「教會鬥爭」(Kirchenkampf) 停止，認信教會漸漸融入德國福音教會的體制裡面。由於認信教會漸漸融入德國福音教會的體制裡面，受認信教會神學思想影響的神學家，亦不會煞有介事地以認信教會承繼者自居，故此後人很容易覺得認信教會神學不了了之。當然，筆者將赫爾穆特·戈爾維策 (Helmut Gollwitzer)、海諾·法爾克 (Heino Falcke)、莫特曼 (Jürgen Moltmann) 視為認信教會神學的傳承人物，亦可以有許多討論的空間。不過，筆者認同提出這觀點的貝托爾德·克拉佩特 (Prof. Dr. Bertold Klappert) 教授的說法，嘗試進一步開展這方面的研究。

「從認信教會神學到正義和平神學倫理」部份有四章：貝托爾德·克拉佩特 (Prof. Dr. Bertold Klappert) 教授於八十年代在德語世界開始提出和平研究，從巴特、潘霍華等人的著作開始。這種將和平研究上溯認信教會，引發筆者開始當代和平與正義研究的興趣。第十二章「宗教之間的和平」，介紹孔漢斯或譯漢斯·昆 (Hans Küng, 1928-2021) 及他的「全球倫理」(Weltethos)，再回到德語神學的世界討論基督教與猶太教、基督教與伊斯蘭教的對話等課題。第十三章「和平神學倫理」，主要介紹羅馬天主教關於「正義」與「和平」的重要文獻、德國福音教會關於「正義」與「和平」的重要文獻。第十四章「經濟正義神學倫理」，主要介紹牛津宣言：基督信仰與經濟、「亞克拉信條」(ACCRA Confession)、德國天主教主教會議與基督教福音教會發表兩份聯合聲明、德國福音教會兩份思想文件、建立「社會性的歐洲」(Soziales Europa) 的理想。第十五章「朝向歐洲未來的神學倫理」，主要介紹歐洲教會對歐洲未來的看法、歐洲的價值：「人權」、人權

<sup>6</sup> David Ford ed. The Modern Theologians. An Introduction to Christian Theology in the Twentieth Century (Second Edition) (Oxford: Blackwell Publishing Ltd., 1997).

《當代德語神學：從認信教會到正義和平神學倫理》

的神學基礎：「人的尊嚴」(*Menschenwürde*)、歐洲的價值：「民主」、  
聖經對政權的教導、繼承「認信教會」精神。

第一  
部分

認信教會神學的背景

All Rights Reserved

# 第一章

## 民族教會與「去猶太化」 的思想興起

本章分為六個部份：第一部份是「第一次世界大戰後的德國」，第二部份是「第一次世界大戰後的德國基督徒高舉德意志民族身份」，第三部份是「希特勒上台後『德意志基督徒』將『國家社會主義』引進教會」，第四部份是「去猶太化」，第五部份是「耶拿大學神學系納粹化」，第六部份是「基督教與『國家社會主義』的結合」。

### A. 第一次世界大戰後的德國

1871年1月18日普魯士威廉皇帝登位，統一了「德意志帝國」(Deutsches Reich)的版圖，直至1945年期間的74年裡，「德意志」國族身份存在於帝國時期計48年，威瑪共和國計14年，納粹德國計12年。1945年，納粹德國投降後，分為西德與東德，兩德於1990年10月3日統一。1850年初，普魯士王希望建立「德意志聯盟」(Deutsche Union)，奧地利覺得受到挑戰，決心恢復維也納時代的「德意志領邦同盟」(Deutscher Bund)。俄國沙皇則以發動戰爭威脅普魯士簽署放棄建立「德意志聯盟」的條約。俾斯麥認為1850年的普魯士在軍事上、外交上沒有戰爭實力，實現統一的德意志國家的時候未到。在積極安內和建軍的政策底下，俾斯麥於1856年提出普奧戰爭無可避免，前題是俄國與法國保持中立。1866年，普奧戰爭爆發，普魯士成為戰爭的贏家；繼而在1870年普法戰爭後，1871年「德意志帝國」建立。1871年俾斯麥擔任帝國首相，英國、法國、俄國加強擴張海外勢力的範圍，德意志帝國就集中精力處理帝國統一，維持在法國與俄國兩個強國中間獲得生存和發展空間。1890年，俾斯麥下台後，德意志帝國開始建立海洋艦隊及建築巴格達鐵路。1905年，歐洲

出現危機，德國與英國和法國關係惡化；1906年，英國、法國及俄國有意包圍德國，德國認為最佳方法是發動戰爭，速戰速決，東西兩面開戰，先在西線打敗法國，後打俄國，而俄國在日俄戰敗後，遇上連場革命，無力抵抗。1914年，德國遂決定開戰，可惜沒有預料美國會越洋參戰，由歐戰變成世界大戰；終在1918年，德國在國內推翻皇室的情況下，宣佈第一次世界大戰戰敗。

戰敗後的德國，人民內心十分矛盾，一方面有一種失敗感；另一方面有一種奮發求存的熱情。德國損失1/7土地、1/10人口、1/2鐵產量、1/4煤產量、7%糧食生產。戰敗後的德國，面對工業生產停頓、缺乏資本、失業人口增加、貨幣貶值、糧食供應不足。社會不穩定，民心思變，反猶太人成為振興德國的口號。1919年，慕尼黑出現「德意志工人黨」(Deutsche Arbeiterpartei)，定期在啤酒館聚會，談論時政，主張反猶太和反布爾什維克主義。曾參與一戰的退役軍人希特勒(Adolf Hitler)被這政黨吸引加入，後該政黨改名為「國家社會主義德意志工人黨」(Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei, NSDAP)。「國家社會主義」(Nationalsozialismus)意思是要建立一個沒有階級、沒有社會對立的國家，「德意志」(Deutsche)的意思是要維持這個國家人民血統的純正，以「德意志」種族為標準。1920至1933年間的事情從略，希特勒的政治地位冒升，「國家社會主義德意志工人黨」在選舉上節節得勝。筆者考慮Nationalsozialismus應該翻譯為「國家社會主義」或「民族社會主義」，由於當時德國人用Volk來表達「民族」，所以我用「國家」來翻譯National這個德語字。「納粹黨」(Nazi)來自Nationalsozialismus的縮寫，Nazi: Na是National的頭兩個字母；Zi是Sozialismus的第三及四個字母，中文翻譯取其拼音為「納粹黨」。

希特勒在自傳《我的鬥爭》(Mein Kampf)中，針對猶太及布爾什維克式世界觀(jüdisch-bolschewistische Weltverschwörung)，抗爭的方式就是高舉「亞利安種族」(Die arische Rasse)，擴大「亞利安種族」的生存空間，發動「種族鬥爭」(Der Rassenkampf)及「種族戰爭」(Der Rassenkrieg)。為了保存種族的純潔及優越性，猶太人、辛提人(Sinti)、羅姆人(Roma)、精神或身體殘障者、同性戀者、和平主義反戰份子、共產主義者、社會主義者、社會民主主義者(Sozialdemokraten)、自由主義者、民主制度支持者，都是「國家社

會主義」(Nationalsozialismus)即「納粹黨」的敵人。<sup>7</sup>「納粹黨」(Nazi)在第一次世界大戰後崛起，與德國基督徒憂慮蘇聯在1928年的史太林(Joseph Stalin, 1878至1953)推動廢除私有財產制，並將農業與工業集體化有關。他將異見份子拘捕，並送到西伯利亞，沒收農民的食物，造成過百萬人餓死。1933年，德國教會收到100,000封在俄國的德國人在饑荒中求助的信，國人對共產主義及對俄國布爾什維克(Bolshevik)式的暴力行為感到恐懼。<sup>8</sup>1933年，希特勒上台，成為德國的元首(Führer)。

## B. 第一次世界大戰後德國基督徒高舉德意志民族身份

1914年8月1日，在柏林王宮廣場(Schlossplatz)，大批德國人聚集高唱馬丁·路德的「堅固保障歌」(*Ein feste Burg ist unser Gott*)，皇帝豪情地宣告現在德國不再是由不同黨派組成，而是由德意志民族組成。在這時期，民族主義、戰爭與基督信仰連在一起。德國基督徒參與第一次世界大戰，可以用「隨著上帝參戰，隨著路德勝利」(*Mit Gott in den Krieg—Mit Luther zum Sieg*)作宣傳。<sup>9</sup>1917年，是美國加入第一次世界大戰的一年；亦是列寧在俄羅斯推動布爾什維克革命的一年。第一次世界大戰期間，德國社會瀰漫著一股振興德國的民族思潮，排斥猶太人是這種富國強兵思想的重要部份。在這種文化思潮底下，教會大部份的成員都認同這種愛國思想是合理正確的。基督教、民族主義、軍國主義被捆綁在一起，「愛國主義」(Patriotism)被等同基督教真理。愛國歌曲與國旗被引進教堂崇拜，一種新的民族主義在教會中形成。

一般的「當代神學」書籍會提及「辯證神學」，針對啟蒙運動的理性主義及自由主義；不過會忽略認信教會在神學上的貢獻。馬丁·

尼默勒(Martin Niemöller)於1963年回憶1990至1910年在埃伯菲爾德(Elberfeld)中學階段，所經驗的基督徒與政治取向的情況，福音教會基督徒在政治上保守，天主教徒政治上中立，自由主義者難以成為好基督徒，社會主義者沒有可能成為基督徒。由此可見，當希特勒上台，福音教會基督徒會認同「國家社會主義」(*Nationalsozialismus*)，中文翻譯為納粹主義(Nazi)，原來意思是建立一個強大的德意志國家。當時德國人對威瑪共和國的民主制度、工人運動、世俗化趨勢沒有好感；相反懷緬過去皇帝時代，因為那時候的文化深受基督教影響。「國家社會主義」讓人聯想一個強人領袖、廢除民主制度、強化教會。<sup>10</sup>

在德國皇帝(Kaiserreich)與威瑪共和國(*Weimer Republik*)時期：德國教會與民族主義思想緊密地連在一起。三個主要「宗派」(*Bekenntnisse*，英譯Confessions)為信義會、聯合教會，及改革宗教會。她們影響著27個州的教會(*Landeskirchen*)及普魯士聯盟的州教會。直至德國皇帝時期結束，州主教(*Landesbischof*)是教會最高領袖。在威瑪共和國時期，州主教權力更大，完全管轄所有神學立場與牧師。德國基督徒基本上懷著對皇帝忠誠(*Kaisertreue*)及與民主國家(*der demokratische Staat*)觀念保持距離。同時，更正教(即福音教會)的基督徒會反對社會民主黨人(*Sozialdemokraten*)、共產黨人(*Kommunisten*)、及天主教徒(*Katholiken*)。還有，她們對猶太人普遍存在敵意(*Judenfeindschaft*)及有「反閃族主義」(*Anti-Semitismus*)傾向。阿道夫·施特克爾(Adolf Stöcker)於1878年的《在德國的現代猶太教》指出，德國基督徒應該檢視與猶太人合作的關係，現在已經別無選擇之路，因為德國社會已經有從對福音的熱忱引伸對猶太人的仇恨的傾向。猶太教不斷發展，猶太人的經濟資本、傳媒的權力，將會摧毀德國，浩劫無可避免。德國瀰漫著一種回歸德意志民族權利與經濟生活、回歸基督教信仰的思想，每個人都盡責並相信上帝幫助他。<sup>11</sup>弗里德里希·安諾生(Friedrich Andersen)與阿道夫·巴特

10 Ulrike Schrader, *Bekenntnis und Verrat. Ein Stadtführer zur Wuppertaler Kirchengeschichte in der Zeit des Nationalsozialismus* (Wuppertal: Evangelischer Kirchenkreis Wuppertal, 2014), 33.

11 筆者於2014年12月1日到德國烏柏圖(Wuppertal)巴門(Barmen)區的基馬克教堂(Gemarker Kirche)參觀〈巴門宣言〉展覽，1934年認信教會於這教堂通過〈巴門宣言〉。展版中提及阿道夫·施特克爾(Adolf Stöcker)於1879年《在德國的現代猶太教》(*Das moderne Judentum in Deutschland, besonder in Berlin*)第一版(1880年第二版)提出“Die Frage ist nun: Was soll geschehen? Wir meinen, Juden und

爾斯 (Adolf Bartels) 於 1917 年中的宗教改革紀念著作《德國基督教》(Deutschchristentum) 第 50 條條文提出：耶穌作為加利利人並非純正猶太人，當然他的「亞利安」背景可能性不能被否定。<sup>12</sup> 埃馬奴埃爾·希爾斯 (Emanuel Hirsch) 於 1920 年，在《德國的命運》(Deutschland Schicksal) 提出：德國人應該為上帝賜予德國民族的方式驕傲，德國人應該成為一個虔誠的民族，德國的未來繫於國家。<sup>13</sup> 1921 年，休斯頓·斯圖爾特·張伯倫 (Houston Stewart Chamberlain, 1855 至 1927) 建立「德意志教會聯盟」(Bund für Deutsche Kirche)，這並非英國首相亞瑟·內維爾·張伯倫 (Arthur Neville Chamberlain, 1869 至 1940)；顯然，德國神學界順著德國社會文化的大氣候，把基督信仰與民族主義連在一起。1924 年，納粹黨提出宗教寬容政策第 24 條：

我們要求在國內所有宗教的自由，不危害德意志民族的倫理及道德感情，或構成衝突。納粹黨描述正面的基督教；卻不會將政黨連繫於任何一個宗教的信仰。納粹黨與猶太的物質精神在內外爭戰，並相信持久地復興德意志民族，必須在公眾利益或個人利益上。<sup>14</sup>

1927 年的「柯尼希斯貝格爾教會日」(Königsberger Kirchentag) 描述當時德國面對內憂外患。<sup>15</sup> 1930 年 11 月「基督徒德意志運動」(Christliche-Deutsche Bewegung, CDB) 成立，它是一個德意志基督徒

*Christen müssten daran arbeiten, dass sie in das rechte Verhältnis zu einander kommen. Einen andern Weg gibt es nicht. Schon beginnt hier und da ein Hass gegen die Juden aufzulodern, der dem Evangelium widerstrebt. Führt das moderne Judentum wie bisher fort, sie Kapitalkraft wie die Macht der Presse zum Ruin der Nation zu verwenden, so ist eine Katastrophe zuletzt unausbleiblich... Rückkehr zu mehr germanischen Rechts- und Wirtschaftsleben, Umkehr zu christlichen Glauben: so wird unsre Losung lauten. Dann tue jeder seine Pflicht, und Gott wird helfen."*

12 上註的展版中，提及弗里德里希·安諾生 (Friedrich Andersen) 及阿道夫·巴特爾斯 (Adolf Bartels) 於 1917 年出版的《德國基督教》(Deutschchristentum) 中提出 "These 50: Als Galläer wird Jesus kein reinrassiger Jude gewesen sein, ja, die Möglichkeit arischer Herkunft ist nicht ausgeschlossen."

13 上註的展版中，提及 Emanuel Hirsch 提出 "Nur ein Volk, das sehr stolz auf die ihm von Gott gegebene Art ist, das sich für unentbehrlich hält im Menschheitsganzen, wird so viel an seine Zukunft und seinen Staat setzen wollen... Wir Deutschen müssen ein frommes Volk werden, ein Volk, in dem das Evangelium Macht hat über die Gewissen."

14 Lowell C. Green. *Lutherans against Hitler. The Untold Story*, 44.

15 前註的〈巴門宣言〉展覽，展版中提及 "Wir sehen heute Volk und Vaterland von aussen unterdrückt, im Innern zerissen und zerklüftet." Vaterländische Kundgebung des Königsberger Kirchentags 1927.

討論政治的運動，推崇德意志民族、反對猶太人、期望一個勝利的德國，並將「國家主義運動基督化」(Christianisierung der nationalistischen Bewegung)。主要領袖為梅克倫堡 (Mecklenburg) 州主教海因里希·倫多夫 (Heinrich Rendtorff)、韋納及華特·威爾姆 (Werner & Walter Wilm)、埃瓦爾德·海因里希·馮·克萊斯特-舒曼森 (Ewald-Heinrich von Kleist-Schmenzin)。「德意志基督徒」(Deutsche Christen) 這個名號首先於 1927 年在圖林根 (Thüringen) 出現，兩位年青牧師尤利烏斯·洛特奧瑟 (Julius Leutheuser) 及齊格弗里特·萊弗勒 (Siegfried Leffler)，都是「納粹黨」成員，建立「德意志基督徒教會運動」(Kirchenbewegung DC)。1931 年，「德意志基督徒」在圖林根 (Thüringen) 教會選舉中獲勝，發展更強硬及極端的路線。1932 年，「德意志基督徒教會運動」進入國家層面，第一位國家代表 (Reichsleiter) 是漢絡·科洛帕特 (Hanno Konopatz)；後因一些錯誤辭職。接任者是 33 歲的約亞希姆·霍斯費爾特 (Joachim Hossenfelder)，他早於 1929 年加入納粹黨。<sup>16</sup>

「基督徒德意志運動」的神學思想主要是「秩序神學」(Theology of Order)，認為婚姻、家庭、國家、民族，是神聖地被創造及本身絕對的。他們認為基督教是政治保守主義的基礎，作為肯定德意志民族的獨特性、拒絕威瑪共和國、對抗自由主義與馬克思主義、傾向恢復王朝而排斥民主。克里斯托夫·魏林 (Christoph Weiling) 嘗試論證「基督徒德意志運動」並非擁抱國家社會主義的「德意志基督徒」(Deutsche Christen) 的先驅，而是回歸傳統保守的虔誠。1933 年擁抱國家社會主義的「德意志基督徒」(Deutsche Christen) 開始主導德國教會政治後，「基督徒德意志運動」覺得自己已經完成使命，喚醒群眾將基督教與保守民族主義結合。<sup>17</sup> 神學界中有保羅·奧爾特豪斯 (Paul Althaus)、伊曼紐·赫希 (Emanuel Hirsch)、海因里希·博爾卡姆 (Heinrich Bornkamm)、海因里希·倫多夫 (Heinrich Rendtorff)，不過在「基督徒

16 Thomas Martin Schneider, "Protestantische Milieus und Gruppen", *Kirchliche Zeitgeschichte evangelisch: Band 2: Protestantismus und Nationalsozialismus (1933-1945)*. Christentum und Zeitgeschichte 7, eds. Siegfried Hermle, and Harry Oelke (Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2020), 98.

17 Kyle Jantzen, "Book Review on Christoph Weiling. "Die Christlich-deutsche Bewegung": Eine Studie zum konservativen Protestantismus in der Weimarer Republik (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1998)." *The Catholic Historical Review* 88 (2002)3, 609.

德意志運動」中，只有弗里德里希·維尼克 (Friedrich Wieneke) 是納粹黨員。1933 年 9 月「基督徒德意志運動」被禁止，因為它拒絕支持任何一個政黨。<sup>18</sup> 弗里德里希·維尼克 (Friedrich Wieneke) 及伊曼紐·赫希 (Emanuel Hirsch) 加入「德意志基督徒」運動，1934 年伊曼紐·赫希 (Emanuel Hirsch) 退出。「基督徒德意志運動」(Christliche-Deutsche Bewegung, CDB) 於 1931 年 9 月 29 日在斯圖嘉特 (Stuttgart) 發表報告，指出史太林於 1930 年提出 5 年計劃，在俄國廢除私有財產、婚姻、家庭、教會、其它信仰；在俄國只有共產主義信仰。「基督徒德意志運動」提醒德國人，史太林在俄國推行的政策，亦希望在德國推行。在史太林的共產主義威脅底下，德國人面對選舉上的抉擇：左邊是無神論的共產主義；右邊是以基督信仰復興民族和國家為名的「國家社會主義」。由於「基督徒德意志運動」拒絕支持任何一個政黨，終在 1933 年被禁止。<sup>19</sup>

由於「基督徒德意志運動」(Christliche-Deutsche Bewegung, CDB) 被禁，1932 年 6 月 6 日開始「德意志基督徒信仰運動」(Glaubensbewegung deutscher Christen)，宗旨是與國家社會主義融合、正向基督教、打擊馬克思主義、反對猶太人、針對國際主義、對付共濟會、維持種族的純正、防止人的退化。<sup>20</sup> 這運動遠於 1921 年 6 月「德意志教會聯盟」(Bund für deutsche Kirche) 開始，改革教會朝向國家社會主義、去猶太化。約阿希姆·庫爾德·尼利希 (Joachim Kurd Niedlich) 及布勃利希牧師 (Pastor Bublitz) 是發起人，他們創辦雜誌《德意志教會》(Die Deutsche Kirche)。其它重要領袖包括阿度夫·巴特爾教授 (Prof. Dr. Adolf Bartel) 及弗里德里希·安德森牧師 (Pastor Friedrich Andersen)。早於 1907 年及 1913 年，安德森 (Andersen) 牧師已經批評舊約聖經，以及阻礙人理解耶穌基督福音的猶太元素，他加入納粹黨，神學思想由自由主義轉變成德國民族主義中的教條主義。<sup>21</sup> 「德意志教會聯盟」要求教會不再接納舊約聖經為正典、保羅救贖論中猶太拉比原則必須除去、耶穌基督的犧牲要解作英雄式並與德國神秘主義接軌。「德意志教會聯盟」與其它民族主義運動結

盟，1926 年 2 月形成「德意志基督徒事工團契」(Deutsch-Christliche Arbeitsgemeinschaft)。當中最激進的是圖林根州 (Thüringen) 的德國基督徒，代表人是尤利烏斯·洛特奧瑟 (Julius Leutheuser) 及齊格弗里特·萊弗勒 (Siegfried Leffler)，他們認為當時德國教會沒有關注德國人民政治與民族身份，他們期待在國家社會主義帶領下的人民，出現新的教會。<sup>22</sup> 他們批評教會的神學沒有關注民族的生命、與現實無關。他們關心教會的神學與現實的關聯性是好的；可是他們將國家社會主義對社會的期望，作為神學基礎的立場的延伸，就貶低了神學，抬高了國家社會主義。當神學變得強調民族主義的時候，這只是一步之遙宣講德國人是上帝揀選、希特勒的拯救、上帝的啟示不在聖經，而只在歷史事件中啟示。對尤利烏斯·洛特奧瑟 (Julius Leutheuser) 及弗里特·萊弗勒 (Siegfried Leffler) 來說，德意志的歷史，就是上帝的拯救歷史 (Heilgeschichte)。他們甚至覺得在教會不能經歷真正的團契生活，卻可以在國家社會主義黨經歷到。<sup>23</sup> 神學家當中以保羅·奧爾特豪斯 (Paul Althaus) 及伊曼紐·赫希 (Emanuel Hirsch) 最支持「德意志教會聯盟」。

當時德國教會並非政治中立，1932 年 8 月 11 日有教堂擺放納粹黨旗 (Nazi-Bannerweihe)，有納粹黨員穿著制服參與教會崇拜。1932 年哥廷根 (Göttingen) 大學神學系有「基督教與國家社會主義」(Christentum und Nationalsozialismus) 講座，馬蒂亞斯 (Mattiat) 牧師發言表示：我們承認「國家社會主義」(Nationalsozialismus) 是德國自由運動，縱使她由「魔鬼」名義領導。<sup>24</sup> 1933 年 8 月 24 日，普魯士文化部長伯恩哈德·魯斯特 (Bernhard Rust) 在紀念馬丁·路德的活動上表示，不將路德與希特勒 (Hitler) 同氣連枝相提並論的時候已經過去，他們應該是屬於一起的，亦是出自相同的德意志背景，即為誠實勤奮、能幹可靠的人。埃爾朗根 (Erlangen) 教會歷史學者漢斯·普羅伊斯 (Hans Preuss) 於 1933 年 10 月在《信義會教會報》(Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchliche Zeitung) 發表一篇〈路德與希特勒〉的文章，描述路德與希特勒都是德國人的領袖 (Führer)，雖然兩者領導的形式

<sup>22</sup> 同上，75。

<sup>23</sup> 同上，76。

<sup>24</sup> 承前註關於〈巴門宣言〉展覽，展版中提及馬蒂亞斯牧師 (Pastor Mattiat) 表示 “Wir sehen im Nationalsozialismus die deutsche Freiheitsbewegung, zu der wir uns bekennen würden, selbst wenn sie im Namen des Teufels geführt würde.”

<sup>18</sup> Lowell C. Green. *Lutherans against Hitler. The Untold Story*, 41.

<sup>19</sup> 同上，43。

<sup>20</sup> Arthur C. Cocharne. *The Church's Confession under Hitler* (Philadelphia: The Westminster Press, 1962), 74.

<sup>21</sup> 同上，75。

不同，但是他們兩位都是被呼召而拯救民族的。<sup>25</sup>

「基督徒德意志運動」與「德意志基督徒」運動不同的地方，是「基督徒德意志運動」將「基督徒」這個詞語，放在「德意志」前面；「德意志基督徒」則將「德意志」這個詞語，放在「基督徒」前面。「基督徒德意志運動」以虔誠的信仰建立保守、民族主義的德意志民族。「德意志基督徒」則忠於國家社會主義相信人性的提升，未來是屬於更高貴、更優秀的超人。<sup>26</sup>

「德意志基督徒」主要由兩批人組成：第一批是「德意志基督徒教會運動」(*Kirchenbewegung Deutsche Christen, KDC*)，1927年起由尤利烏斯·洛特奧瑟 (Julius Leutheuser) 及齊格弗里特·萊弗勒 (Siegfried Leffler) 組成，特色是敬虔及屬靈傾向。第二，後來「德意志基督徒教會運動」變得愈來愈擁護納粹黨意識形態，隨後的約亞希姆·霍斯費爾特 (Joachim Hossenfelder) 推動「德意志基督徒信仰運動」(*Glaubensbewegung Deutscher Christen, GDC*)。「德意志基督徒」的目標，是將基督教適應納粹黨意識形態、引導教會接納國家社會主義、在州教會獲得領導權、並進入全德國教會層面。<sup>27</sup> 尤利烏斯·洛特奧瑟 (Julius Leutheuser) 及齊格弗里特·萊弗勒 (Siegfried Leffler) 來自巴伐利亞州信義會，在埃爾朗根 (Erlangen) 大學受教於維爾納·埃勒特 (Werner Elert) 及保羅·奧爾特豪斯 (Paul Althaus) 門下，埃爾朗根大學神學系提倡上帝在聖經及福音啟示自己外；亦在人的理性、歷史、自然、「創造秩序」(Order of Creation) 啟示自己，這些不是屬於福音的部份，卻是屬於律法部份。<sup>28</sup>

漢絡·科洛帕特 (Hanno Konopath) 與希亞希姆·霍斯費爾特 (Joachim Hossenfelder) 跟「德意志教會聯盟」、「德意志基督徒」、圖林根「德意志基督徒」商量組成聯合教會政黨，稱為「福音的國家社會主義者」(*Evangelische Nationalsozialisten*)。不過，希特勒禁止

使用「國家社會主義者」這個詞彙，因為這違背宗教在政治上保持中立的政策，當然這是表面假裝的幌子。納粹黨全國組織部長格里哥·史特拉瑟 (Gregor Strasser) 建議採用「德意志基督徒」名號。1932 年秋，「德意志基督徒」的路線是「國家社會主義」，主要爭取 (1) 將 28 個教會組成一個德國福音教會國家教會，(2) 保護民族不受能力不足及低價值的人口影響，(3) 反對猶太人宣教的事，因它是讓異族血液進入我們德意志民族身體的門口。<sup>29</sup>

### C. 希特勒上台後「德意志基督徒」將「國家社會主義」引進教會

1918 年，德國在第一次世界大戰戰敗後，全國性的國家教會瓦解，變成 27 個自主的「州教會」(*Landeskirche*) 及普魯士聯盟的州教會。1919 年至 1933 年的威瑪共和國時代，繼續這種教會結構。德國教會主要是信義會，甚少「州教會」是改革宗教會，蓋因普魯士皇帝腓特烈·威廉三世 (Friedrich Wilhelm III, 1770-1840) 要求改革宗教會融入普魯士聯合教會，而普魯士聯合教會成員有信義宗、改革宗、聯合教會。

1933 年 1 月希特勒上台後，他於同年一次政府文告中提及天主教與基督教對於維持德國民族有正面作用。德國政府會尊重與教會及各州的協議，亦保障教會的權利，並致力提升德國國家及民族，同時希望教會亦尊重政府的責任。對於德國民族與基督信仰來說，針對物質主義世界觀及建立一個真正的民族是大家的共同興趣。<sup>30</sup> 希特勒除

<sup>29</sup> Nathalie Abel-Klaiber, *Der Weg der Bekennenden Kirche von ihren Anfängen bis zur Barmer Theologischen Erklärung* (Norderstedt: GRIN Verlag GmbH, 2003), 5. "Wir kämpfen für einen Zusammenschluss der (...) 29 [sic] Kirchen zu einer Evangelischen Reichskirche(...). (...) wir fordern aber auch Schutz des Volkes vor den Untüchtigen und Minderwertigen. (...) In der Judenmission sehen wir (...) das Eingangstor fremden Blutes in unseren deutschen Volkskörper."

<sup>30</sup> 承前註關於〈巴門宣言〉展覽，展版中提及希特拉 (Adolf Hitler) 於 1933 年 3 月 21 日的政府文告 (Regierungserklärung) "Die nationale Regierung sieht in den beiden christlichen Konfessionen wichtige Faktoren der Erhaltung unseres Volkstums. Sie wird die zwischen Ihnen und den Ländern abgeschlossenen Verträge respektieren. Ihre Rechte sollen nicht angetastet werden. Sie erwartet aber und hofft, dass die Arbeit an der nationalen und sittlichen Erhebung unseres Volkes, die sich die Regierung zur Aufgabe gestellt hat, umgekehrt die gleiche Würdigung erfährt. Der Kampf gegen eine materialistische Weltanschauung und für die Herstellung einer wirklichen Volksgemeinschaft dient ebenso sehr den Interessen der deutschen Nation wie denen unseres christlichen Glaubens."

<sup>25</sup> Michael Hüttenhoff, "Ein Lehrer der christlichen Kirche. Karl Barths Kritik am Lutherbild der deutschen Christen", *Zeitschrift für Theologie und Kirche* 103(2006), 494. "Ich denke, die Stunde ist vorüber, wo man Luther und Hitler nicht in einem Atem nennen durfte. Sie gehören zusammen; sie sind vom selben deutschen echten Schrot und Korn."

<sup>26</sup> Lowell C. Green. *Lutherans against Hitler. The Untold Story*, 45.

<sup>27</sup> 同上，45。

<sup>28</sup> 同上，45。